

# OPERA

OPERAHÁZ ÚJRANYITÁS  
2022. MÁRCIUS 11-15.

OPERA HOUSE REOPENING  
11-15 MARCH 2022

OPERA

HUNGARIAN STATE OPERA HOUSE  
HUNGARIAN STATE OPERA









# AZ ÚJRANYITÓ FESZTIVÁL MŰSORA

*2022. MÁRCIUS 11., 13:00*

ERKEL **HUNYADI LÁSZLÓ** - DIÁKPREMIER

*2022. MÁRCIUS 11., 20:00*

**ÚJRANYITÓGÁLA** - FŐPRÓBA

*2022. MÁRCIUS 12., 11:00*

MACMILLAN / LISZT / LANCHBERY **MAYERLING** - DIÁKPREMIER

*2022. MÁRCIUS 12., 20:00*

**ÚJRANYITÓGÁLA**

*2022. MÁRCIUS 13., 19:00*

ERKEL **HUNYADI LÁSZLÓ** - BEMUTATÓ

*2022. MÁRCIUS 14., 19:00*

MACMILLAN / LISZT / LANCHBERY **MAYERLING** - BEMUTATÓ

*2022. MÁRCIUS 15., 19:00*

ERKEL **HUNYADI LÁSZLÓ**

# PROGRAMME OF THE REOPENING FESTIVAL

*11 MARCH 2022, 13:00*

ERKEL **HUNYADI LÁSZLÓ** - STUDENTS' PREMIERE

*11 MARCH 2022, 20:00*

**REOPENING GALA** - GENERAL REHEARSAL

*12 MARCH 2022, 11:00*

MACMILLAN / LISZT / LANCHBERY **MAYERLING** - STUDENTS' PREMIERE

*12 MARCH 2022, 20:00*

**REOPENING GALA**

*13 MARCH 2022, 19:00*

ERKEL **HUNYADI LÁSZLÓ** - PREMIERE

*14 MARCH 2022, 19:00*

MACMILLAN / LISZT / LANCHBERY **MAYERLING** - PREMIERE

*15 MARCH 2022, 19:00*

ERKEL **HUNYADI LÁSZLÓ**



# REGŐCZI ISTVÁN ALAPÍTVÁNY A KORONAVÍRUS ÁRVÁIÉRT

A Regőczi Alapítványt Áder János köztársasági elnök és felesége hozta létre azzal a céllal, hogy hosszú távú és személyre szabott gondoskodást biztosítson azoknak a gyermekeknek, akik a világjárvány idején elvesztették egyik vagy mindkét szülőjüket. Az alapítvány olyan támogatást kíván biztosítani, amely megoldást jelenthet mindaddig, amíg a gyermek nagykorú lesz, vagy befejezi a tanulmányait, munkába áll és képes saját magáról gondoskodni. A két éve tartó járványhelyzet bár enyhült, a vírus továbbra is szedi áldozatait, amely számos esetben a legtöbbünk által elképzelhetetlen nehézségbe kényszeríti a hátrahagyott kis- és fiatalkorúakat. 2021 nyarán az OPERA nagyszabású szabadtéri *Sztárgálóján* a Regőczi Alapítvány már élvezhette az intézmény munkatársai, művészei, Örökös Tagjai támogatását, és dr. Herczegh Anita, az alapítvány kuratóriumi elnöke inspiráló beszéde után a közönség számos tagja csatlakozott az adománygyűjtéshez a helyszínen. Most az *Újranyitógála* vendégeit kérjük, adományaikkal járuljanak hozzá a nemes célhoz, hogy az árván maradt gyermekek ne váljanak a járványhelyzet áldozataivá!

A REGŐCZI ALAPÍTVÁNY BANKSZÁMLASZÁMA: **11705084-21448492**

KÖZLEMÉNY: **OPERA**

## MVM OPERAKALAND

A művészetek ápolása és a tehetségek támogatása mindig kiemelkedően fontos volt az MVM számára, ezért az Ybl-palota 2022. márciusi újranyitása alkalmából a nagy múltú cég az OPERA stratégiai partnereként kötelezi el magát az elkövetkező két évre. Az együttműködés során főként a fiataloknak szóló olyan népszerű programokban nyújtanak segítséget az intézménynek, mint a közel egy évtizede elindult OperaKaland-sorozat, amelynek során számos fiatal juthat el kulturális eseményekre, akik családi helyzetük vagy fizikai távolságuk miatt nem kapnának erre lehetőséget. Az MVM támogatásának köszönhetően a felújított épület nézőterét is elsőként diákok foglalhatják el. Nemzeti operánk, a *Hunyadi László* ún. diákpremierjére azon hazai és határon túli iskolák tanulóit hívtuk, amelyek Erkel Ferenc, az OPERA első főzeneigazgatójának vagy stílszerűen a Hunyadi család tagjainak nevét viselik. Másnap, az Osztrák-Magyar Monarchia idején, az Operaház átadása után néhány évvel játszódó *Mayerling* című baletet először táncművészeti és egyéb balett érintettségű iskolák diákjai, valamint a Regőczi Alapítvány által istápolat fiatalok nézhetik meg.

# ISTVÁN REGŐCZI FOUNDATION FOR CORONAVIRUS ORPHANS

The Regőczi Foundation was set up by President János Áder and his wife to provide long-term, personalised support for children who have been orphaned or semi-orphaned due to the pandemic. The Foundation aims to provide support that can provide a solution until the child reaches adulthood or finishes their education, gets a job and is able to look after themselves. Although the two-year-long epidemic situation has eased, the virus continues to take its toll, in many cases forcing the young children and adolescents left behind into hardship unimaginable to most of us. In the summer of 2021, the Regőczi Foundation already benefited from the support of the OPERA's employees, artists and Eternal Members at the institution's grand outdoor *Star Gala*, and after an inspiring speech by Dr. Anita Herczegh, chairman of the board of the foundation, many members of the audience joined the fundraising on the spot. Now, guests of the *Reopening Gala* are invited to donate to the noble cause of preventing orphaned children from becoming victims of the epidemic.

BANK ACCOUNT NUMBER OF THE REGŐCZI FOUNDATION: **11705084-21448492**

REFERENCE: **OPERA**

## MVM OPERADVENTURE

MVM has always considered it important to nurture arts and support talents. Thus, to mark the reopening of the Ybl Palace in March 2022, the long-established company is committed to being OPERA's strategic partner for the next two years. The cooperation focuses on helping the institution with popular programmes for young people, such as the OperAdventure series, which was launched almost a decade ago and which gives many young people access to cultural events who would not have the opportunity to do so because of their family situation or physical distance. Thanks to the support of MVM, students are the first to occupy the auditorium of the renovated building. For the so-called students' premiere of our national opera, *Hunyadi László*, students have been invited from schools in Hungary and cross-border that bear the name of Ferenc Erkel, the first music director of OPERA, or, fittingly, of members of the Hunyadi family. The next day, the ballet *Mayerling*, set a few years after the opening of the Opera House during the Austro-Hungarian Empire, is performed for the first time for students from dance schools and other schools involved in ballet, as well as young people supported by the Regőczi Foundation.



# ÚJRANYITÓGÁLA

## 1. RÉSZ

ERKEL FERENC: *HIMNUSZ (EREDETI VÁLTOZAT – 1844)*  
vezényel: MEDVECZKY ÁDÁM, korábbi főzeneigazgató

DOHNÁNYI ERNŐ: *ÜNNEPI NYITÁNY*  
vezényel: KOCSÁR BALÁZS főzeneigazgató

HECTOR BERLIOZ: *FAUST ELKÁRHOZÁSA – RÁKÓCZI-INDULÓ*  
JOHANNES BRAHMS: *5. MAGYAR TÁNC*  
IFJ. JOHANN STRAUSS: *ÉLJEN A MAGYAR!*  
vezényel: PLÁCIDO DOMINGO

## 2. RÉSZ

SEREGI LÁSZLÓ / GOLDMARK KÁROLY: *A MAKRANCOS KATA – PAS DE DEUX*  
közreműködik: MELNIK TATIANA (RUS) és KEKALO IURII (UKR)  
vezényel: KESSELYÁK GERGELY első karmester

KODÁLY ZOLTÁN: *HÁRY JÁNOS – RÉSZLETEK*  
*ELŐJÁTÉK – KEZDŐDIK A MESE*

*TISZÁN INNEN, DUNÁN TÚL* – közreműködik: GÁL ERIKA és SZEGEDI CSABA  
*MARCI BÁCSI DALA* – közreműködik: SZVÉTEK LÁSZLÓ

*INTERMEZZO*  
*Á, BÉ, CÉ, DÉ*

*SZEGÉNY VAGYOK, SZEGÉNYNEK SZÜLETTEM* – közreműködik: BALGA GABRIELLA  
*FELSZÁNTOM A CSÁSÁR UDVARÁT* – közreműködik: SÁNDOR CSABA  
*TOBORZÓ* – közreműködik: KÁLMÁNDY MIHÁLY  
koreográfus: FARKAS ZOLTÁN „BATYU” (Intermezzo, Toborzó)  
és TÓTH ILDIKÓ „FECSKE” (Intermezzo)  
jelmeztervező: MÁRTON RICHÁRD  
vezényel: KOCSÁR BALÁZS

Közreműködik

a Magyar Állami Operaház Gyermekkora (karvezető: HAJZER NIKOLETT),  
a Magyar Nemzeti Balettintézet (művészeti vezető: RADINA DACE), a Magyar Nemzeti Balett  
(balettigazgató: SOLYMOSI TAMÁS), a Magyar Állami Operaház Zenekara  
(zenekari igazgató: POPA GERGELY) és Énekkara (karigazgató: CSIKI GÁBOR)

Rendező: ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS művészeti igazgató  
Világítás: PILLINGER TAMÁS  
Műsorvezető: GYÜDI MELITTA

Beszédet mond: dr. ÁDER JÁNOS, Magyarország köztársasági elnöke  
és ÓKOVÁCS SZILVESZTER, a Magyar Állami Operaház főigazgatója  
A főpróbán beszédet mond: SZINETÁR MIKLÓS, a Magyar Állami Operaház  
címzetes főigazgatója és ZOBOKI GÁBOR vezető tervező

# REOPENING GALA

## PART 1

FERENC ERKEL: *HYMNUS (ORIGINAL VERSION – 1844)*  
conducted by former general music director ÁDÁM MEDVECZKY

ERNST VON DOHNÁNYI: *FESTIVAL OVERTURE*  
conducted by general music director BALÁZS KOCSÁR

HECTOR BERLIOZ: *LA DAMNATION DE FAUST – MARCHÉ HONGROISE*  
JOHANNES BRAHMS: *UNGARISCHER TANZ NO. 5*  
JOHANN STRAUSS II: *ÉLJEN A MAGYAR! (HUNGARIAN POLKA)*  
conducted by PLÁCIDO DOMINGO

## PART 2

LÁSZLÓ SEREGI / KARL GOLDMARK: *THE TAMING OF THE SHREW – PAS DE DEUX*  
featuring TATIANA MELNIK (RUS) AND IURII KEKALO (UKR)  
conducted by first conductor GERGELY KESSELYÁK

ZOLTÁN KODÁLY: *HÁRY JÁNOS – EXCERPTS*  
*PROLOGUE – THE TALE BEGINS*

*THIS SIDE OF THE TISZA* – featuring ERIKA GÁL and CSABA SZEGEDI  
*UNCLE MARCI'S DRINKING SONG* – featuring LÁSZLÓ SZVÉTEK

*INTERMEZZO*  
*A, B, C, D*

*I AM POOR, I WAS BORN POOR* – featuring GABRIELLA BALGA  
*I WILL PLOUGH THE EMPEROR'S COURTYARD* – featuring CSABA SÁNDOR  
*RECRUITING SONG* – featuring MIHÁLY KÁLMÁNDY  
choreography by ZOLTÁN FARKAS “BATYU” (Intermezzo, Recruiting Song)  
and ILDIKÓ TÓTH “FECSKE” (Intermezzo)  
costume designer: RICHÁRD MÁRTON  
conducted by BALÁZS KOCSÁR

Featuring the Hungarian State Opera Children's Chorus (head of the Children's  
Chorus: NIKOLETT HAJZER), students of the Hungarian National Ballet Institute (artistic  
director: DACE RADINA), the Hungarian National Ballet (artistic director: TAMÁS SOLYMOSI),  
the Hungarian State Opera Orchestra (orchestra director: GERGELY POPA)  
and Chorus (chorus director: GÁBOR CSIKI)

Directed by artistic director ANDRÁS ALMÁSI-TÓTH  
Lighting: TAMÁS PILLINGER  
Hosted by MELITTA GYÜDI

Audience addressed by Dr. JÁNOS ÁDER, President of Hungary, and SZILVESZTER ÓKOVÁCS,  
General Director of the Hungarian State Opera  
Audience of the general rehearsal addressed by MIKLÓS SZINETÁR, Honorary General Director  
of the Hungarian State Opera, and GÁBOR ZOBOKI, chief architect



The image shows the interior of the Hunyady László Opera House, focusing on the ceiling and a large, ornate chandelier. The ceiling is highly decorated with intricate patterns and several rectangular panels containing classical-style paintings. The chandelier is a large, multi-tiered structure with many lights, hanging from the center of the ceiling. The overall atmosphere is grand and classical.

ERKEL FERENC

# HUNYADI LÁSZLÓ

OPERA NÉGY FELVONÁSBAN, HÁROM RÉSZBEN,  
MAGYAR NYELVEN, MAGYAR ÉS ANGOL FELIRATTAL



## SZEREPLŐK

*V. László* PATAKY DÁNIEL  
*Cillei Ulrik* PALERDI ANDRÁS  
*Szilágyi Erzsébet* KOLONITS KLÁRA  
*Hunyadi László* BRICKNER SZABOLCS  
*Hunyadi Mátyás* BALGA GABRIELLA  
*Gara nádor* BRETZ GÁBOR  
*Gara Mária* MIKLÓSA ERIKA  
*Rozgonyi* ERDŐS ATTILA

Közreműködnek a Magyar Nemzeti Balett művészei, a Magyar Nemzeti Balettintézet növendékei, a Magyar Állami Operaház Zenekara, Énekkara és Gyermekkara  
Vezényel: KOCSÁR BALÁZS

## ALKOTÓK

Zeneszerző: ERKEL FERENC  
A szöveggönyvet Tóth Lőrinc *Két László* című drámája nyomán írta: EGRESSY BÉNI  
Szövegváltozat: ÓKOVÁCS SZILVESZTER  
Urtext kottaváltozat: SZACSVAY KIM KATALIN  
Művészeti tanácsadó: ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS  
Díszlet- és jelmeztervező: LISZTOPÁD KRISZTINA  
Animációtervező: CZEGLÉDI ZSOMBOR  
Szcenikus: RESZ MIKLÓS  
Játékmester: TÓTH ERIKA  
Rendezőasszisztens: KOVÁCS MÁRIA ANNA  
Koreográfus: SOLYMOSI TAMÁS  
A koreográfus asszisztense: VENEKEI MARIANNA  
Balettmester: SZAKÁCS ATTILA  
A Magyar Nemzeti Balettintézet növendékeit betanította: CHERNAKOVA OLGA  
és KIREJKO DMITRIJ TARASZOVICS  
Angol nyelvű feliratok: KESZTHELYI KINGA  
Az OPERA Gyermekkar vezetője: HAJZER NIKOLETT  
Az OPERA Kórus karigazgatója: CSIKI GÁBOR  
Rendező: ÓKOVÁCS SZILVESZTER

## CSELEKMÉNY

### ELSŐ FELVONÁS

Nándorfehérvárra hívott katonái Mátyás jelenlétében figyelmeztetik az ifjú Hunyadi Lászlót, az elhunyt hős, János nagyobbik fiát a rá leselkedő halálos veszélyre, ám ő alattvalói alázattal fogadja az érkező V. László királyt. Az idegen zsoldosokat azonban nem engedik be a várba, s ez ürügyet kínál a királyi nagybácsi, a Hunyadiak adáz ellensége, Cillei Ulrik kormányzó számára, hogy felhatalmazást kapjon a leszámolásra. Csakhogy tervéről a tisztátalan szerepet játszó Rozgonyitól értesül a Hunyadi-tábor, s levádják a cselszövőt. A riadt király szinleg megbocsátja e tettet.

### MÁSODIK FELVONÁS

Temesváron az özvegy Szilágyi Erzsébet aggódik László fiáért, akit víziójában a hóhér kezén lát. A király azonban ünnepélyes esküvel ígér teljes bocsánatot, s testvérül fogadja a két Hunyadit. Ugyanakkor megkívánja László jegyesét, a szép Gara Mária, s a lány apja, Gara nádor ebben rögvest felismeri a számára kínálkozó nemtelen lehetőséget.

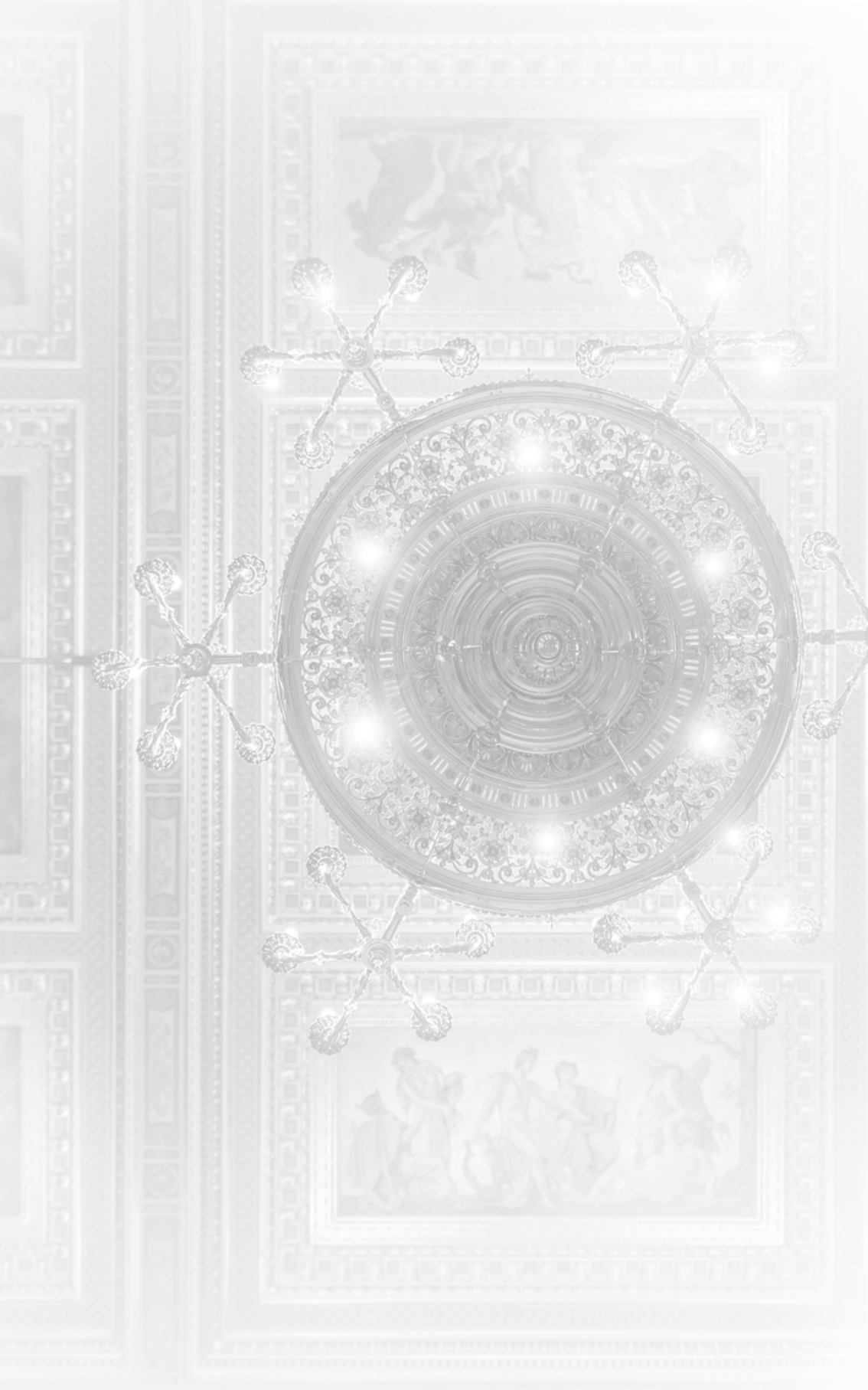
### HARMADIK FELVONÁS

Gara ráveszi a Mária után sóvárgó királyt Hunyadi László elveszejtésére. A letartóztatásra épp László és Mária kézfogóján, az ünnepséget megszakítva kerül sor.

### NEGYEDIK FELVONÁS

Mária szökésre próbálja rábeszélni rab szerelmét, ám ő bízik a király esküjében. Pedig Hunyadi Lászlóra a vérpad vár, s így Szilágyi Erzsébet beteljesülve látja korábbi rémlátomását. A bakó háromszor sújt le, ám az ártatlan ifjú mégis életben marad. Kegyelem helyett azonban a nádor utasítására negyedszer is lesújt a bárd Hunyadi nyakára.





FERENC ERKEL

# HUNYADI LÁSZLÓ

(LÁSZLÓ HUNYADI)

OPERA IN FOUR ACTS, THREE PARTS, IN HUNGARIAN,  
WITH HUNGARIAN AND ENGLISH SURTITLES



## CAST

*King László V* DÁNIEL PATAKY  
*Regent Ulrik Cillei* ANDRÁS PALERDI  
*Erzsébet Szilágyi* KLÁRA KOLONITS  
*László Hunyadi* SZABOLCS BRICKNER  
*Mátyás Hunyadi* GABRIELLA BALGA  
*Miklós Gara* GÁBOR BRETZ  
*Mária Gara* ERIKA MIKLÓSA  
*Rozgonyi* ATTILA ERDŐS

Featuring the Hungarian National Ballet, students of the Hungarian National Ballet Institute,  
the Hungarian State Opera Orchestra, Chorus and Children's Chorus  
Conductor: BALÁZS KOCSÁR

## CREATIVES

Composer: FERENC ERKEL  
Libretto based on Lőrinc Tóth's drama *Két László* by BÉNI EGRESSY  
Text reworked by SZILVESZTER ÓKOVÁCS  
Urtext score by KATALIN SZACSVAY KIM  
Artistic consultant: ANDRÁS ALMÁSI-TÓTH  
Set and costume designer: KRISZTINA LISZTOPÁD  
Animation designer: ZSOMBOR CZEGLÉDI  
Scenic artist: MIKLÓS RESZ  
Artistic assistant: ERIKA TÓTH  
Assistant director: MÁRIA ANNA KOVÁCS  
Choreographer: TAMÁS SOLYMOSI  
Assistant to the choreographer: MARIANNA VENEKEI  
Company répétiteur: ATTILA SZAKÁCS  
Répétiteurs of the Hungarian National Ballet Institute: OLGA CHERNAKOVA  
and DMITRIJ TARASZOVICS KIREJKO  
English surtitles by KINGA KESZTHELYI  
Director of the Children's Chorus: NIKOLETT HAJZER  
Chorus director: GÁBOR CSIKI  
Director: SZILVESZTER ÓKOVÁCS

## SYNOPSIS

### ACT I

The young László Hunyadi, the eldest son of the dead hero, János, is warned by his soldiers summoned to Nándorfehérvár in the presence of his younger brother, Mátyás that he is in deadly danger, but he receives the arriving King László V as a humble subject of his. However, the foreign mercenaries are not allowed in the castle, and that serves as a reason for the royal uncle, regent Ulrik Cillei, a bitter enemy of the Hunyadis, to get permission to kill him. But Hunyadi's supporters are informed about his plan by Rozgonyi, whose role is not clear, and they kill the schemer. The startled king apparently forgives this deed.

### ACT II

The widowed Erzsébet Szilágyi is worried for her son László in Temesvár, seeing a vision of him being handed to the executioner. The king makes a solemn promise to fully forgive them and makes the two Hunyadi sons his honorary brothers. At the same time, he takes a liking to László's fiancée, the beautiful Mária Gara, and the girl's father instantly recognizes the ignoble opportunity in this.

### ACT III

Gara convinces the king yearning for Mária to get rid of László Hunyadi. They arrest him at the engagement party of László and Mária, interrupting the celebration.

### ACT IV

Mária urges her prisoner lover to escape, but he trusts the king's promise. Eventually, László Hunyadi is bound for the scaffold, and so Erzsébet Szilágyi has to watch as her nightmare vision comes true. The executioner strikes three times, still the innocent youth stays alive. Instead of mercy, the palatine gives the order to strike him yet again, finally beheading Hunyadi.





SIR KENNETH MACMILLAN / LISZT FERENC / JOHN LANCHBERY

# MAYERLING

BALETT HÁROM FELVONÁSBAN



## SZEREPLŐK

(MÁRCIUS 12. / MÁRCIUS 14.)

*Rudolf trónörökös* TIMOFEEV DMITRY / BALÁZSI GERGŐ ÁRMIN  
*Vetsera Mária* MELNIK TATIANA / FELMÉRY LILI  
*Larisch grófnő* SHARIPOVA ELENA / GARCÍA CARRIERA CLAUDIA  
*Erzsébet királyné (Sisi)* KRUPP ANNA / GYARMATI ZSÓFIA  
*Stefánia hercegnő* PAP ADRIENN / LEE YOURIM  
*Kasper Mici* SAWATZKI AGLAJA / CARULLA LEON JESSICA  
*Bratfisch* GUERRA YAGO / RÓNAI ANDRÁS  
*Lujza hercegnő* FURUHASHI-HUBER INÈS / KERÉNYI BARBARA  
*Mária Valéria* WAKABAYASHI YUKI / HANGYA RITA  
*Middleton ezredes* MELNYK VLADYSLAV / KEKALO IURIH  
*Négy magyar tiszttartó* TARAVILLO MAHILLO CARLOS / LECARPENTIER LÉO  
TOPOLÁNSZKY VINCE / SCRIVENER LOUIS  
SARDELLA FRANCESCO / OKAJIMA TAKAAKI  
MORIMOTO RYOSUKE / NAKAMURA JUNNOSUKE  
*Ferenc József* SZIGETI GÁBOR / KOMAROV ALEKSZANDR MV.  
*Vetsera Heléna bárónő* PAPP ZSUZSANNA / WEISZ SÁRA  
*Coburg Fülöp herceg* RADZIUSH MIKALAI / BAJÁRI LEVENTE  
*Hoyos gróf* LECARPENTIER LÉO / RADZIUSH MIKALAI  
*Gizella hercegnő* MIZINOVA LIUDMILA / POKHODNYKH ELLINA  
*Taaffe gróf* VILA M. RICARDO / KOVTUN MAKSYM  
*Larisch gróf* MOLNÁR DÁVID / KÓBOR DEMETER  
*Loschek inas* BÄCKSTRÖM MATTHEUS  
*A belga király* KOMAROV ALEKSZANDR MV. / VILA M. RICARDO  
*A belga királyné* LOVISEK ESZTER / RIEDL ÁGNES  
*Schratt Katalin* TOPOLÁNSZKY LAURA  
*Alfred Grünfeld zongoraművész* ZSOLDOS BÁLINT

Közreműködik a Magyar Nemzeti Balett és a Magyar Állami Operaház Zenekara  
Vezényel: MEDVECZKY ÁDÁM

## ALKOTÓK

Koreográfus: SIR KENNETH MACMILLAN

Zeneszerző: LISZT FERENC

Liszt Ferenc műveiből a zenét összeállította és hangszerelte: JOHN LANCHBERY

Szöveggény: GILLIAN FREEMAN

Látványtervező: NICHOLAS GEORGIADIS

Díszletfelügyelő: CINZIA LO FAZIO

Jelmezfelügyelő: NATALIA STEWART

Világítástervező: JACOPO PANTANI

Színpadra állító balettmester: KARL BURNETT

Betanító balettmester: GRANT COYLE

Próbavezető balettmesterek: MIRZOYAN ALBERT, PONGOR ILDIKÓ,

PROKOFIEVA IRINA, SOLYMOSSI TAMÁS, SZAKÁCS ATTILA,

SZIRB GYÖRGY, VENEKEI MARIANNA

## CSELEKMÉNY

### PROLÓGUS

Egy fiatal lányt temetnek az éj leple alatt teljes titokban egy magányos templom mellett a temetőben. Ez a temetés annak a tervnek a része, ami megvédi a Habsburg-házat a botránytól, és megóvjá a már több mint 600 éve hatalmon levő uralkodócsalád becsületét.

### ELSŐ FELVONÁS

Rudolf trónörökös és Stefánia belga hercegnő menyegzői bálján a fiatal főherceg megbotrántoztatja az udvart, megsérti szüleit és feleségét azzal, hogy nyíltan flörtöl Lujza hercegnővel, menyasszonya húgával. A botrányos jelenet után egyedül maradv Rudolf összetalálkozik Larisch grófnővel és Vetsera bárónővel, aki bemutatja neki legkisebb lányát, Máriát. Később, mikor Erzsébet császárné eltávozott a bálról és udvarhölgyeivel mulatja az időt, Rudolf, mielőtt ifjú hitveséhez menne – együttérzést remélve boldogtalansága, kényszerházassága miatt – meglátogatja őt. Stefánia hercegnő nászéjszakájára készülve elbocsátja a szolgáloit. Rudolf kegyetlenül megtréfálja félénk feleségét: egy revolverrel halálra rémiszti.

### MÁSODIK FELVONÁS

Néhány évvel később Bratfisch, Rudolf hűséges fiákerese kíséretében Rudolf és Stefánia áruhában érkezik a kocsmába. Egyre nagyobb a feszültség az érkezők körül, Stefánia végül csalódottan elhagyja a kocsmát. Rudolf szeretőjére, Kasper Mici és magyar barátaira koncentrál. A mulatság tetőfokán razzizáló rendőrök lepik el a kocsmát, Rudolf, Mici és a magyarok elrejtőznek. A folyamatos megfigyeléstől elkeseredett Rudolf javaslatot tesz Micinek: kövessenek el együtt öngyilkosságot. Amint Rudolf elbúcsúzik a barátoktól, Larisch grófnő felismeri őt, és bemutatja neki a fiatal nővé vált Vetsera Máriát. Később a grófnő kártyát vet Máriának és azt ígéri, hogy szerelmi álmai valóra válnak. A szerelmes lány levelet ír a trónörökösnek. A császár születésnapja tiszteletére rendezett ünnepségen a vendégek kivonulnak megnézni a tűzijátékot, Erzsébet és Middleton kettesben maradnak. Gyengéd kapcsolatukat, csókjaikat kifigyeli Rudolf, és mardosó haragot érez. Rudolfot lelki beteggé teszi anyja hűtlensége. Marie és Rudolf először találkoznak titokban. Szenvedélyes együttlétük alatt többször foglalkoznak a halál gondolatával.

### HARMADIK FELVONÁS

A császári család és vendégei vadászatot vesznek részt. A csodálatos nap botrányba fullad, mert Rudolf vadul megrántja a ravaszt, elsül a puska a kezében, a golyó megöl egy udvaroncot és majdnem megsebesíti a császárt. A császárné felfedezi Rudolfot Larisch grófnőnél, és elküldi a grófnőt. Nem tudja, hogy Mária kint vár. Mária belép a lakosztályba Rudolfhoz, aki kérleli a lányt, hogy haljon meg vele együtt. A mayerlingi vadászházban Rudolfot elborítja az izzó szenvedély, vadul szeretkezik Máriával, majd morfiuminjekcióval csillapítja felborzolt idegeit. Még egyszer utoljára karjába zárja Máriát, majd lelövi. A zajra berohannak a herceg vadásztársai, de a trónörökös megnyugtatta és elbocsátja őket. Amikor egyedül marad, végez magával is.





SIR KENNETH MACMILLAN / FRANZ LISZT / JOHN LANCHBERY

# MAYERLING

BALLET IN THREE ACTS



## CAST

(12 MARCH / 14 MARCH)

*Crown Prince Rudolf* DMITRY TIMOFEEV / GERGŐ ÁRMIN BALÁZSI  
*Baroness Mary Vetsera* TATIANA MELNIK / LILI FELMÉRY  
*Countess Marie Larisch* ELENA SHARIPOVA / CLAUDIA GARCÍA CARRIERA  
*Empress Elisabeth (Sisi)* ANNA KRUPP / ZSÓFIA GYARMATI  
*Princess Stephanie* ADRIENN PAP / YOURIM LEE  
*Mizzi Kaspar* AGLAJA SAWATZKI / JESSICA CARULLA LEON  
*Bratfisch* YAGO GUERRA / ANDRÁS RÓNAI  
*Princess Loïuse* FURUHASHI-HUBER INÈS / BARBARA KERÉNYI  
*Marie Valerie* YUKI WAKABAYASHI / RITA HANGYA  
*Colonel Bay Middleton* VLADYSLAV MELNYK / IURII KEKALO  
*Four Hungarian officers* CARLOS TARAVILLO MAHILLO / LÉO LECARPENTIER  
VINCE TOPOLÁNSZKY / LOUIS SCRIVENER  
FRANCESCO SARDELLA / TAKAAKI OKAJIMA  
RYOSUKE MORIMOTO / JUNNOSUKE NAKAMURA  
*Emperor Franz Joseph* GÁBOR SZIGETI / ALEKSZANDR KOMAROV  
*Baroness Helene Vetsera* ZSUZSANNA PAPP / SÁRA WEISZ  
*Prince Philip of Coburg* MIKALAI RADZIUSH / LEVENTE BAJÁRI  
*Count Hoyos* LÉO LECARPENTIER / MIKALAI RADZIUSH  
*Princess Gisela* LIUDMILA MIZINOVA / ELLINA POKHODNYKH  
*Count Taaffe* RICARDO VILA M. / MAKSYM KOVTUN  
*Count Larisch* DÁVID MOLNÁR / DEMETER KÓBOR  
*Footman Loschek* MATTHEUS BÄCKSTRÖM  
*King of Belgium* ALEKSZANDR KOMAROV / RICARDO VILA M.  
*Queen of Belgium* ESZTER LOVISEK / ÁGNES RIEDL  
*Katharina Schratt* LAURA TOPOLÁNSZKY  
*Alfred Grünfeld, pianist* BÁLINT ZSOLDOS

Featuring the Hungarian National Ballet and the Hungarian State Opera Orchestra  
Conductor: ÁDÁM MEDVECZKY

## CREATIVES

Choreographer: SIR KENNETH MACMILLAN  
Composer: FRANZ LISZT  
Music compiled from the works of Franz Liszt and arranged by JOHN LANCHBERY  
Libretto: GILLIAN FREEMAN  
Set and costume designer: NICHOLAS GEORGIADIS  
Set supervisor: CINZIA LO FAZIO  
Costume supervisor: NATALIA STEWART  
Lighting designer: JACOPO PANTANI  
Staging ballet master: KARL BURNETT  
Répétiteur: GRANT COYLE  
Company répétiteurs: ALBERT MIRZOYAN, ILDIKÓ PONGOR,  
IRINA PROKOFIEVA, TAMÁS SOLYMOSSI, ATTILA SZAKÁCS,  
GYÖRGY SZIRB, MARIANNA VENEKEI

## SYNOPSIS

### PROLOGUE

A young girl is being secretly buried in the dark night in a cemetery next to a church standing alone. This burial is part of a scheme to save the Habsburg dynasty from scandal and protect the honour of the royal family that has been ruling for over 600 years.

### ACT 1

At the ball celebrating the marriage of Crown Prince Rudolf and Princess Stephanie of Belgium the young prince shocks the court and offends his parents and his bride by openly flirting with Stephanie's sister, Princess Louise. When left alone after the scandalous scene, Rudolf meets Countess Larisch and Baroness Vetsera, who introduces her youngest daughter, Mary to him. Later, when Empress Elisabeth has left the ball and passes time with her ladies-in-waiting, Rudolf visits her before going to his young bride, hoping to get some sympathy for his unhappiness over the forced marriage. Princess Stephanie lets her servants go as she prepares for her wedding night. Rudolf plays a vicious joke on his shy wife: he scares her to death with a revolver.

### ACT 2

A few years later, Rudolf and Stephanie arrives in disguise to a tavern, accompanied by Bratfisch, Rudolf's loyal driver. There is growing tension around the new arrivals, and Stephanie leaves the tavern in the end. Rudolf only pays attention to his lover, Mitzi Kaspar and his Hungarian friends. At the height of the party the police raid the tavern, and Rudolf, Mitzi and the Hungarians hide. Rudolf, despairing because of the constant surveillance, proposes to Mitzi that they should kill themselves together. As Rudolf says goodbye to his friends, Countess Larisch recognizes him and introduces to him Mary Vetsera, who is now a young lady. Later the countess tells Mary's fortune from a pack of cards, and promises her that her romantic dreams will come true. The girl in love writes a letter to the crown prince. At the celebration of the emperor's birthday, the guests go outside to admire the fireworks, leaving Elisabeth and Middleton alone. Rudolf discovers their intimate connection and kisses, which makes him bitterly angry. Rudolf is deeply disturbed by the infidelity of his mother. Mary and Rudolf meet in secret for the first time. During their passionate encounter, they talk about death several times.

### ACT 3

The emperor's family and guests go on a hunting expedition. The beautiful day turns into scandal, because Rudolf fiercely pulls the trigger, the gun fires in his hand, the bullet kills a courtier and almost injures the emperor. The empress discovers Rudolf with Countess Larisch, and sends the countess away. She does not know that Mary is waiting outside. Mary enters the suite to meet Rudolf, who begs the girl to die with him. Rudolf is overwhelmed by feverish passions in the Mayerling hunting lodge; he wildly makes love to Mary, then he calms his strained nerves by injecting morphine. He embraces Mary one last time before he shoots her. His fellow hunters rush in when they hear the noise, but the prince tells them that everything is fine and makes them leave. When he is left alone, he kills himself too.



IMPRESSZUM *IMPRINT*

Felelős kiadó *Responsible publisher*  
ÓKOVÁCS SZILVESZTER  
főigazgató *general director*

A műsorfüzetet szerkesztette *Programme edited by*  
JÁVORSZKY GYÖRGY

Angol fordítás *English translation by*  
VILLÁMFORDÍTÁS KFT.  
*Villám Translation Services*

Fotók *Photography by*  
BERECZ VALTER

Grafikai terv, nyomdai előkészítés *Layout*  
MÁTAI ÉS VÉGH KREATÍV MŰHELY

Megjelent az Operaház újrainításának alkalmából,  
2022. március 11-én

*Published for the reopening of the Opera House  
on 11 March 2022*

A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ FENNTARTÓJA  
*The Hungarian State Opera is governed  
by the Ministry of Human Capacities*



STRATÉGIAI PARTNEREINK  
*Strategic Partners*



AZ ÚJRANYITÓ FESZTIVÁL FŐTÁMOGATÓI  
*Primary Sponsors of the Reopening Festival*



AZ ÚJRANYITÓ FESZTIVÁL TÁMOGATÓI  
*Sponsors of the Reopening Festival*



AZ ÚJRANYITÓ FESZTIVÁL PÁRTFOGÓI  
*Patrons of the Reopening Festival*





